



4005



ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА / PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ
/ PREKLAD ORIGINÁLNEHO MANUÁLU NA POUŽITIE / TŁUMACZENIE NA PODSTAWIE
ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI / AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

BG АКУМУЛАТОРНА ПРЪСКАЧКА

CS AKU POSTŘIKOVÁČ

SK AKU POSTREKOVAČ

PL AKU OPRYSKIWACZ

HU AKKU PERMETEZŐ



f Преди първото използване, моля, прочетете внимателно ръководството на собственика!
b Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtěte tento návod k obsluze!
Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!
h A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

BG ПОЗДРАВЛЕНИЯ ЗА ПОКУПКАТА НА НАШИЯ ПРОДУКТ HECHT. Това ръководство е предназначено главно за запознаване на оператора с безопасността, инсталациите, експлоатацията, поддръжката, съхранението на продукта и отстраняването на неизправности и предоставя важна информация. Така че поддържайте го добре, така че и други потребители да могат да намерят информация и в бъдеще. Благодарение на постоянното развитие и адаптиране към най-новите стандарти на ЕС, могат да се правят технически и оптични промени в продуктите без предизвестие. Снимки и чертежи в това ръководство могат да бъдат само илюстративни. Следователно, никакви правни претенции, свързани с това ръководство за употреба, и по-специално незначителни незначителни отклонения от съдържащата се в тях информация, могат да бъдат приложени, ако продуктът продължава да отговаря на всички гореспоменати сертификати, стандарти и декларации и работи както е описано. В случай на объркане се свържете с вносителя или търговеца на дребно.

b GRATULUJEME VÁM K SKVĚLÉMU VÝBĚRU A NÁKUPU KVALITNÍHO, TECHNICKY VYSPĚLÉHO VÝROBUKU ZNAČKY HECHT. Tento návod má za účel především seznámit obsluhu s bezpečností, montáží, provozem, údržbou, uskladněním výrobku, řešením případních problémů a poskytuje důležité informace. Proto jej dobré uschovujete, aby si v budoucnu mohli vyhledat informace i další uživatelé. Vzhledem k stálemu vývoji a přizpůsobování nejnovějším náročným normám EU mohou být na výrobkoch provádeny technické a optické změny bez předchozího upozornění. Fotografie a nákresy v tomto návodu mohou být pouze ilustrativního charakteru. Nelze tedy uplatňovať jakékoli právní nároky související s tímto návodom k obsluze, zejména pak s eventuálnimi, drobnými odchylkami od údajů v něm uvedených, pokud výrobek i nadále splňuje veškeré uvedené certifikace, normy a prohlášení, a poskytuje funkci tak, jak je uvedeno a popsáno. V případě nejasnosti kontaktujte dovozce nebo prodejce.

| GRATULUJEME VÁM K SKVELÉMU VÝBERU A NÁKUPU KVALITNÉHO, TECHNICKY VYSPELÉHO VÝROBUKU ZNAČKY HECHT. Tento návod má za účel predovšetkým zoznámiť obsluhu s bezpečnosťou, montážou, prevádzkou, údržbou, uskladnením výrobku, riešením prípadných problémov a poskytuje dôležité informácie. Preto ho dobre uschovajte, aby ich v budúcnosti mohli vyhľadať aj ďalší užívateľia. Vzhľadom k stálemu vývoju a prispôsobovaniu najnovším náročným normám EU môžu byť na výrobkoch vykonávané technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie a nákresy v tomto návode môžu byť len ilustračného charakteru. Nie je teda možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom k obsluze, hlavne potom s eventuálnymi, drobnými odchýlkami od údajov v nám uvedených, pokiaľ výrobok i ďalej splňa všetky uvedené certifikácie, normy a vyhlásenia, a poskytuje funkcie tak, ako je uvedené a popísané. V prípade nejasnosti kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

j GRATULUJEMY WAM DOSKONAŁEGO WYBORU I ZAKUPU WYSOKIEJ JAKOŚCI, ZAAWANSOWANEGO TECHNICZNE PRODUKTU MARKI HECHT. Poniższa instrukcja ma na celu zapoznać użytkownika z zasadami bezpieczeństwa, montażem, użytkowaniem, konserwacją, przechowywaniem produktu, rozwiązywaniem ewentualnych problemów, a także zawiera ważne informacje. Z tego powodu zachowaj ją, aby w przyszłości kolejni użytkownicy mogli zniejszkorzystać. Biorąc pod uwagę, że ta kierowana jest do stosowania produktów marki HECHT, wymagających norm UE w produktach mogą zostać dokonane techniczne i wizualne zmiany bez wcześniejszej informacji. Fotografie i schematy w poniżej instrukcji mają charakter wyłącznie ilustracyjny. Nie można w związku z tym mieć żadnych roszczeń prawnych związanych z poniższą instrukcją obsługi, a zwłaszcza z ewentualnymi, niewielkimi odstępstwami od danych w niej zawartych, jeśli wybór nadal spełnia wszelkie certyfikacje, normy i deklaracje oraz działa tak, jak zostało to przedstawione i opisane. W przypadku niejasności skontaktuj się z importerem lub sprzedawcą.

h GRATULÁLKÖÖNNEK, HOGY A JÓ MINŐSÉGŰ ÉS KORSZERŰ HECHT MÁRKÁJÚ TERMÉKET VÁLASZTOTTÁ ÉS VÁSÁROLTA MEG. Ennek az útmutatónak elsősorban az a célja, hogy megismertesse a kezelőt a termék biztonsági előírásával, összeszerelésével, üzemeltetésével, karbantartásával, tárolásával, az előforduló problémák kezelésével és egyéb fontos információkat is tartalmaz. Ezért tartsa meg, hogy a jövőben is, más használók ki tudják kereshetni ezeket az információkat. Tekintettel az állandó fejlődésre és a legújabb EU szabványoknak való megfeleléstre, a termékekben műszaki és a megjelenést érintő változásokat eszközölhetünk, előzetes figyelmeztetés nélkül. Az ebben az útmutatóban találhatók fotók és ábrák csak illusztrációk. Ezért semmilyen olyan jogi lépések, ami ezzel az útmutatóval függ össze, nem érvényesíthető, ami a benne feltüntetett kisebb adatbeli eltérésekre vonatkozik, amíg a termék továbbra is megfelel a feltüntetett tanúsítványoknak, szabványoknak és megfelőségi nyilatkozatnak, és úgy működik, ahogy az fel van tüntetve és le van írva. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot az impótörrel vagy az eladóval.

БЪЛГАРСКИ

ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА.....	4
ИЛЮСТРИРАНО РЪКОВОДСТВО.....	5
СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	7
СПЕЦИФИКАЦИИ.....	9
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА.....	11
ПРЕВОД НА ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕС / ЕК.....	60
ПОТВЪРЖДАВАНЕ НА ПОЗНАВАНЕТО НА РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО	62

ČESKY

POPIS STROJE.....	4
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA.....	5
BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY	7
SPECIFIKACE.....	9
NÁVOD K POUŽITÍ	20
EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODE	60
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ	62

SLOVENSKY

POPIS STROJA.....	4
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA.....	5
BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	7
ŠPECIFIKÁCIA.....	9
NÁVOD NA POUŽITIE	29
PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE	60
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA.....	62

POLSKI

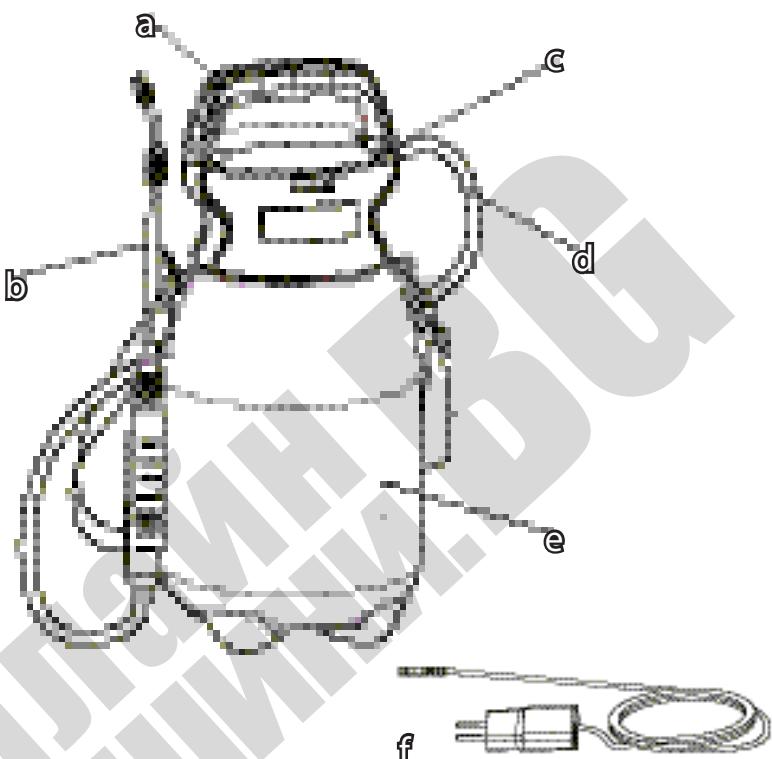
OPIS URZĄDZENIA	4
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE	5
SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA	7
DANE TECHNICZNE	9
INSTRUKCJE OBSŁUGI	39
TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE 60	
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIE Z EKSPOLOATACJĄ URZĄDZENIA.....	62

MAGYAR

A GÉP RÉSZEI.....	4
ÁBRÁS ÚTMUTATÓ	5
JELEK A GÉPEN	7
SPECIFIKÁCIÓ	9
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	49
EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	
FORDÍTÁSA.....	60
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA	62

ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА / POPIS STROJE / POPIS STROJA / OPIS URZĄDZENIA / A GÉP RÉSZEI

1



	BG	CS	SK	PL	HU
a	Превключвател ON / OFF	ON/OFFspínač	ON/OFFspínač	Włącznik / wyłącznik	ON/OFFkapcsoló
b	Пръскачка	Postřikovacítyč	Postrekovaciatyč	Prętnatryskowy	Permetező rúd
c	Светлинен индикатор	Světelnýindikátor	Svetelnýindikátor	Wskaźnikświetlny	Fény kijelző
d	Маркуч	Hadice	Hadica	Wąż	Tömlő
e	Резервоар	Nádrž	Nádrž	Zbiornik	Tartály
f	Зарядно устройство	Nabíječka	Nabíjačka	Ładowarka	Akkumulátortöltő

ИЛЮСТРИРАНО РЪКОВОДСТВО / OBRAZOVÁ PRÍLOHA / OBRAZOVÁ PRÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / ÁBRÁS ÚTMUTATÓ

2



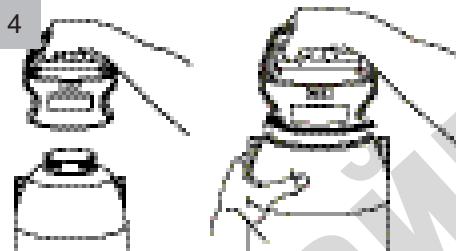
Отворете капачката • Otevřete víko • Otvořte viečko • Otwórz pokrywkę • Nyissa meg a kupakot

3



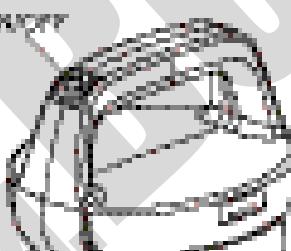
Поставете чиста вода вътре • Nalejte dovnitř čistou vodu • Nalejte dovnútra čistú vodu • Zalej czystą wodą • Öntsön bele tiszta vizet

4



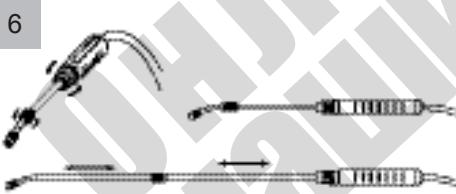
Затворете капачката • Uzavřete víko • Uzavrite viečko • Zamknij pokrywkę • Zárja le a kupakkal

5



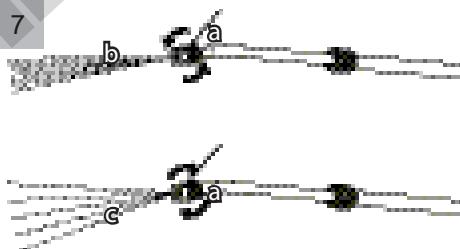
Включване / изключване • Zapnuto / vypnuto • Zapnuté / vypnute • Włącznik / Wyłącznik • Be / Ki

6



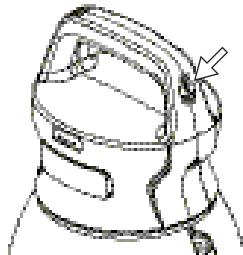
Отключете пръскачката • Povolte zajistění postřikovací tyče • Povoľte zaistenie postrekovacej tyče • Odblokować pręt rozpylający • Elföldítással lazítsa meg a permetező rúd biztosítékát.

7



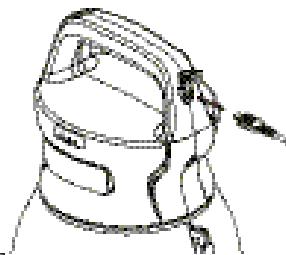
• Fúvóka / B) Струя • Přímý proud • Priamy prúd • Prąd staty • Közvetlen áramlás / C) Фино пръскане • Jemný postřik • Jemný postrek • Delikatne natryskiwanie • Finom permetezés

8



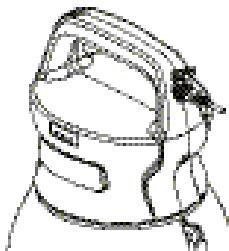
- Свалете капачката • Sundejte krytku • Zložte kryt
- Zdjąć osłonę • Nyissa meg a kupakot

9



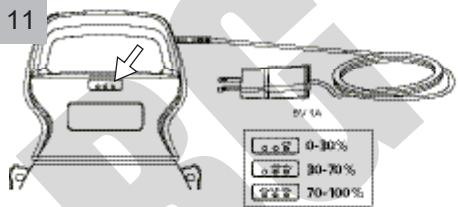
- Поставете USB изхода на зарядното устройство
- Zapojte konektor nabíječky • Zapojte konektor nabíjačky • Podłącz ładowarkę • Csatlakoztassa az akkutöltő konnektort

10



- Включете зарядното устройство в електрическата мрежа • Zapojte nabíječku do elektrické sítě • Zapojte nabíjačku do elektrickej siete • Podłączycy ładowarkę do gniazdko • Csatlakoztassa a töltőt a hálózathoz

11



- Индикатор за зареждане на батерията • Indikátor nabítí akumulátoru • Indikátor nabítia akumulátora • Wskaźnik naładowania baterii • Az akkumulátor töltöttségi szint mutatója

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLOV / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

	BG	CS	SK	PL	HU
	<p>Вашата машина трябва да се използва внимателно. Затова на машината са поставени стикери, за да ви напомнят нагледно за основните предпазни мерки, които трябва да се вземат по време на употреба. Тяхното значение е обяснено по-долу</p>	<p>Váš stroj musí být provozován s nejvyšší opatrností. Z téhoto důvodu je stroj opatřen samolepkami tak, aby upozornily obsluhu na druh nebezpečí. Jejich význam je významovysvětlen níže.</p>	<p>Vás strojmusíbyť prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Z týchto dôvodov je stroj opatrený samolepkamitak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečenstva. Ich význam je vysvetlenýnížie.</p>	<p>Używaj swojej maszyny zachowując odpowiednie środki ostrożności. Na urządzeniu zostały umieszczone naklejki ostrzegawcze i informacyjne, by przypominać ci o koniecznych wcześniejszych wskazówkach o bezpieczeństwie. Ich znaczenie zostało wyjaśnione poniżej.</p>	<p>A gépet fokozott figyelemmel kell üzemeltetni. A gépen címkkék figyelmeztetik a felhasználót a lehetséges veszélyekre. Acímkkéjelentését lent találja meg.</p>
	<p>Тези стикери се считат за част от машината и не трябва да бъдат премахвани от машината.</p> <p>ВНИМАНИЕ: Пазете знаците за безопасност ясни и видими на оборудването. Сменете знаците за безопасност, ако те липсват или са нечетливи.</p>	<p>Samolepky jsou součástí stroje a nesmí být za žádných okolností snímány.</p> <p>UPOZORNĚNÍ: Udržujte bezpečnostní štítky na stroji čisté a viditelné. Vyměňte bezpečnostní štítky, pokud chybí nebo jsou nečitelné.</p>	<p>Samolepky sú súčasťou stroja a nesmú byť za žiadnych okolností odstránené.</p> <p>UPOZORNENIE: Udržujte bezpečnostné štítky na stroji čisté a viditeľné. Vymenite bezpečnostné štítky, ak chybajú alebo sú nečitateľné.</p>	<p>Te naklejki są przewidziane jako stałe elementy twojego urządzenia i nie mogą w żadnym wypadku być odklejone.</p> <p>OSTRZEŻENIE: Pamiętaj by wszystkie etykiety bezpieczeństwa znajdujące się na urządzeniu były czyste i widoczne. Wymień etykiety bezpieczeństwa, gdy są one nieczytelne.</p>	<p>A címkkék a gép elválaszthatatlan részei, azokat eltávolítani tilos. FIGYELMEZTETÉS! A biztonsági címkkéket tartsa tisztával vanható állapotban. Amennyiben acímkkemegsérült vagy hiányzik, akkor ragasszon fel.</p>
	<p>Правилната интерпретация на тези символи ще ви позволя да работите с продукта по-добре и по-безопасно. Моля, изучете ги и научете тяхното значение.</p>	<p>Správná interpretácia týchto symbolov Vám umožní pracovať so strojom ľepšie a bezpečnejšie. Prostudujte si je prosímanaučte sa jejich význam.</p>	<p>Správna interpretáciá týchto symbolov Vám umožní pracovať so strojom ľepšie a bezpečnejšie. Preštudujte si ich prosímanaučte sa ich význam.</p>	<p>Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie. Należy się nim zapoznać i zapamiętać ich znaczenie.</p>	<p>Acímkké megfelelő értelmezése segítséget nyújt a gépbiztonságos és szabályszerű használatához. Figyelmesenolvassa el a címke.</p>
	<p>Следните предупредителни символи трябва да ви напомнят за предпазните мерки, които трябва да предпремите при работа с машината</p>	<p>Následující varovné symboly připomínají preventívní bezpečnostní zásady, které je nutno při provozu stroje dodržovat.</p>	<p>Nasledujúce varovné symboly priporúčajú preventívne bezpečnostné zásady, ktoré je nutné uprievádzať.</p>	<p>Podane poniżej symbole ostrzegawcze przypominają oprewacyjnych zasadach bezpieczeństwa, które muszą być przestrzegane podczas pracy maszyny.</p>	<p>A következő figyelmeztetőjelek olyan biztonsági előírásokat írják fel a figyelmét, amelyeket a gép használatára néha kell tartani.</p>

	BG	CS	SK	PL	HU
	Прочетете ръководството за експлоатация.	Čtěte návod na použití.	Čítajte návod na obsluhu.	Proszeprezczytać instrukcję obsługi.	Olvassa el a használati útmutatót!
	Носете защитно облекло	Noste ochranný oblek	Noste ochranný oblek	Nosić odzież ochronną	Viseljen védőöltözékét
	Използвайте респиратор.	Používejte respirátor!	Používajte respirátor.	Korzystaj z respiratora!	Szűrőmaszk használata kötelező!
	Използвайте защита за очите.	Používejte ochranu očí!	Používajte ochranu očí!	Korzystaj zochrony oczu!	Használjon védőszemüveget!
	Носете предпазни ръкавици!	Používejte ochranné rukavice.	Používajte ochranné rukavice.	Stosować rękawice ochronne.	Védőkesztyű használata kötelező!
	Носете защитни гумени ботуши	Používejte gumovou ochrannou obuv	Používajte gumovú ochrannú obuv	Nosić ubranie ochronne obuwie gumowe	Viseljen gumicsizmátl!
	Използвайте защита за главата!	Používejte ochranu hlavy!	Používajte ochranu hlavy!	Zasadniczo noś kask ochronny!	Fejvédőhasználata kötelező!
	Пазете химикалите далеч от деца!	Chemikálie vždy uchovávejte mimo dosah dětí	Chemikálie vždy uchovávajte mimo dosahu detí	Zawsze trzymaj chemiczaliala z dala od dzieci	A vegyszerek gyermektől elzárva tartandók
	Дръжте машината на безопасно разстояние от огън или други топлинни! Не я оставяйте на слънце..	Udržujte ve vzdálenosti od ohně, nebojiného sálavého zdroje tepla. Nenechávejte na slunci.	Udržujte vo vzdialnosti od ohňa, aleboiného sálavého zdroja tepla. Nenechávajte na slnku.	Trzymać zdala od ognia lub innych promieniowania źródła ciepła. Nie pozostawiać na słońcu.	Tartsatávolításról vagy más hőszigároz berendezéstől. Ne hagyja a napon.
	Дръжте други хора и домашни животни на безопасно разстояние.	Udržujte osoby a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti.	Udržujte osoby adomácezvieratá v bezpečnej vzdialenosťi.	Osoby i zwierzęta domowe muszą przebywać w bezpiecznej odległości.	A gyerekeket és a háziállatokat tartsabiztonságos távolságban.
	Хората и животните не трябва да влизат в контакт със спрея!	Osoby ani zvířata se nesmí dostat do kontaktu s postříkem.	Osoby ani zvieratá sa nesmie dostať do kontaktu s postrekom.	Ludzie i zwierzęta nie powinni stykać się ze sprayu.	Se személyek, se állatok ne érintkezzenek a permettel.
	Максимален капацитет	Max. kapacita	Max. kapacita	Maksymalna pojemność	Max. térfogat
	Температура на разпръсквачата течност	Teplotapostříkové kapaliny	Teplotapostrekovej kvapaliny	Temperaturacieczny do opryskiwania	Permetlé hőmérséklet
	Макс. работно налягане	Max.pracovní tlak	Max.pracovný tlak	Maks. ciśnienie robocze	Max.üzemnyomás
	Не изхвърляйте електрически уреди с битови отпадъци.	Elektrické pripôstroje nepatří do domovního odpadu.	Elektrické pripôstroje nepatria do domového odpadu.	Urządzenia elektryczne nie należą do kategorii odpadów bytowych.	Az elektromos készüléket a háztartási hulladékok közé dobni tilos!

	BG	CS	SK	PL	HU
	Продуктът отговаря на съответните стандарти на ЕС.	Výrobekodpovídá příslušným standardům EU.	Výrobokzodpovedá príslušným štandardom EU.	Maszyna spełnia wymaganiaodnośnie norm UE.	Atermékmegfelel az EK vonatkozó szabványainak
	Напрежение на батерията	Napětí baterie	Napätie batérie	Napięcie akumulatora	Akkumulátor feszültsége
	Тегло	Hmotnost	Hmotnosť	Masa	Tömeg
	Волтаж	Napětí	Napätie	Napięcie	Feszültség
	Постоянен ток	Stejnosměrnýproud	Jednosmernýprúd	Prąd stałý	Egyenáram
	Машината има защитна изолация (клас II)	Strojmáochrannou el. izolaci (třída ochrany II)	Strojmáochrannú el. izoláciu (trieda ochrany II)	Maszynaposiada izolacjoelektryczną (klasa ochrony II)	Kettősszigetelésű gép (II. érintésvédelmi osztály)
IAN	Идентификационен номер на артикула	Identifikačníčíslo výrobku	Identifikačnéčíslo výrobku	Identifikacjanumeru artykułu	Termék egyedi azonosítója

СПЕЦИФИКАЦИИ / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

BG	CS	SK	PL	HU	HECHT 4005
Батерия	Akumulátor	Akumulátor	Akumulator	Akkumulátorok	
Номинално напрежение	Jmenoviténapětí	Menoviténapätie	Napięcie znamionowe	Névleges feszültség	5 V
Тип батерия	Typakumulátoru	Typakumulátora	Typakumulatora	Akkumulátor fajtája	Li-Ion
Капацитет	Kapacita	Kapacita	Pojemność	Kapacitás	2500 mAh
Време за зареждане приблизително (минути)	Přibližná doba nabíjení	Približná doba nabíjania	Czas ładowania ok.	Afelltöltésidőtar-tamameközeli-tőleg (percek)	4 h.
Време на работа	Dobaprovozuca	Doba prevádzky ca	Czas pracy ok.	Üzemi idő	120 min.
Зарядно устройство	Nabíječka akumulátoru	Nabíjačka akumulátora	Adapter do ładowania	Akkumulátor töltő	
Входен волтаж	Vstupní napětí	Napätievstupné	Napięcie wejściowe	Bemeneti feszültség	100-240 V ~
Честота	Frekvence	Frekvencia	Frekwencja	Frekvencia	50/60 Hz
Входен ток	Vstupní proud	Vstupný prúd	Prądwejściowy	Bemeneti áram	0,25 A
Изходно напрежение	Napětívýstupní	Napätievýstupné	Napięcie wyjściowe	Kimeneti feszültség	5 V
Изходен ток	Výstupní proud	Výstupný prúd	Prädwyjściowy	Kimeneti áram	1000 mA
Клас на защита	Třída ochrany	Trieda ochrany	Klasa ochrony	Védelmiosztály	II

Пръскачка	Postřikovač	Postrekovač	Opryskiwacz	Permetező	
Капацитет на пръскачката	Objem postřikovače	Objem postrekovača	Pojemność opryskiwacze	Teljesűrtartalom	5 l
Скорост на потока	Průtok	Rýchlosť toku	Natężenie przepływu	Áramlási sebesség	300 ml/min.
Допустимо работно налягане	Přípustný provozní tlak	Prípustný prevádzkový tlak	Dopuszczalne ciśnienierobocze	Maximális üzemnyomás	1,7 - 2,0 bar
Температура на разпръскащата течност	Teplota postřikové kapaliny	Teplota postrekovej kvapaliny	Temperatura cieczy do opryskiwania	Permetlé hőmérséklet	5° - 30° C
Дължина на маркуча	Délka hadice	Dĺžka hadice	Długość węża	Cső hossza	1,5 m
Тегло	Hmotnost	Hmotnosť	Masa	Tömeg	1,1 kg
Условия на работа	Provozní podmínky	Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Működési hőmérséklet	0°C - +35°C

BG Спецификациите подлежат на промяна без предизвестие. / b Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení. / i Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. / j Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. / h A specifikációt előzetes figyelmeztetés nélkül is megváltoztathatjuk.



- B WARNING! Моля, прочетете инструкциите за експлоатация! Прочетете всички инструкции преди работа. Обърнете специално внимание на инструкциите за безопасност.

СЪДЪРЖАНИЕ

ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА	4
ИЛЮСТРИРАНО РЪКОВОДСТВО	5
СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	7
СПЕЦИФИКАЦИИ	9
ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	12
ОБУЧЕНИЕ	12
ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА	13
ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА БАТЕРИЯТА	13
ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	13
ОБСЛУЖВАНЕ	13
СПЕЦИФИЧНИ ЗА УСТРОЙСТВОТО ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	13
РАЗОПАКОВАНЕ	14
УПОТРЕБА	15
ПЪЛНЕНЕ НА ПРЪСКАЧКАТА	15
РАБОТА	16
ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА	16
ЗАРЕЖДАНЕ НА ЛИТИЕВО-ЙОННАТА БАТЕРИЯ	16
ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ	17
ПОЧИСТВАНЕ НА ПРЪСКАЧКАТА	17
СЪХРАНЕНИЕ	17
СЪХРАНЕНИЕ НА ЛИТИЕВО-ЙОННА БАТЕРИЯ	17
ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ	18
СЕРВИЗ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ	18
ИЗХВЪРЛЯНЕ	18
ГАРАНЦИЯ НА ПРОДУКТА	19
ПРЕВОД НА ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕС / ЕК	60
ПОТВЪРЖДАВАНЕ НА ПОЗНАВАНЕТО НА РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО	62

Обърнете специално внимание на инструкциите, посочени по-долу:

- B WARNING! Сигнална дума (дума етикет), използвана за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване, ако не се предотврати.
- A CAUTION! Сигнална дума (дума етикет). В случай на неспазване на инструкциите, ние предупреждаваме за потенциална опасност от леки или средни наранявания и / или повреда на машината или имуществото.
- C Важно съобщение.
- I Note: Осигурява полезна информация.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

В WARNING! МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ! Прочетете всички инструкции преди работа. Обърнете специално внимание на инструкциите за безопасност.

НЕСПАЗВАНЕТО НА ИНСТРУКЦИИТЕ И НЕСПАЗВАНЕТО НА МЕРКИТЕ ЗА СИГУРНОСТ МОГАТ ДА ДОВЕДАТ ДО ПОВРЕДА НА ПРОДУКТА ИЛИ ДО СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ И ДОРИ ДО СМЪРТ.

Ако забележите някакви повреди по време на транспортиране или разопаковане, незабавно уведомете доставчика си. НЕ ПУСКАЙТЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ..

СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ

Този продукт е предназначен за следната употреба

- в съответствие с описаните и инструкциите за безопасност, посочени в това ръководство за потребителя
- за прилагане на продукти за растителна защита за употреба в овощни градини и лехи
- продуктът не е предназначен за прилагане на пестициди и хербициди.

Всяка друга употреба не е предвидена. Неправилната употреба не се покрива от гаранцията и производителят отхвърля всяка отговорност.

Използването, което не съответства на предназначението, води до прекратяване на гаранцията и отхвърляне на всяка отговорност от страна на производителя.

Неоторизираните промени изключват отговорността на производителя за вреди, произтичащи от това.

Моля, имайте предвид, че нашите продукти не са предназначени за търговска или промишлена употреба по предназначение. Ние не носим отговорност, ако продуктът се използва в тези или сравними условия.

Винаги се уверете, че сте включили това ръководство, когато продавате, отпускате кредити или по друг начин прехвърляте собствеността на този продукт.

С Когато използвате този продукт, спазвайте следните предпазни мерки за безопасност, за да избегнете риска от нараняване или повреда на имущество. Спазвайте и специалните инструкции за безопасност във всяка глава.

Когато е необходимо, следвайте законовите указания и разпоредби, за да предотвратите евентуални злополуки по време на работа.

ОБУЧЕНИЕ

С Всички работещи с машината трябва да бъдат подходящо обучени за използването, експлоатацията и настройката и особено запознати със забранените дейности.

- Пазете това ръководство, за да можете да се обърнете към него по-късно, когато възникнат въпроси. Също така имайте предвид, че ако имате някакви въпроси, на които не можете да отговорите тук, свържете се с търговеца, от когото сте закупили продукта.
- Никога не позволявайте използването от деца или хора, които не са запознати с тези инструкции. Местните разпоредби могат да определят възрастова граница на оператора.
- Продуктът не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и знания, освен ако не са под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност или ако това лице не е обучено да използва продукта.
- Никога не използвайте продукта, ако е близо до хора, особено деца или домашни любимци.
- Потребителят носи отговорност за всички вреди, причинени на трети лица или тяхната собственост.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА БАТЕРИЯТА

- Батерията е химически източник на електрическа енергия, включително химически съединения, които могат да причинят нараняване или проблеми за вашето здраве, собственост или околната среда. Така че те трябва да бъдат използвани с изключително внимание.
- Батерията не трябва да се съхранява или експлоатира в близост до отворен пламък. НИКОГА не трябва да се хвърля в огън.
- Мъртвите батерии не принадлежат към битовите отпадъци.

A CAUTION! В случай на механично увреждане на кутията на батерията, избягвайте контакт с химикалите, които могат да изтекат от нея. ИМА РИСК ОТ ИЗГАРЯНИЯ. Ако има контакт с химикалите, незабавно изплакнете засегнатото място с чиста вода. При по-голям контакт или изгаряния или контакт с очите, потърсете медицинска помощ възможно най-скоро.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

A CAUTION! Опасност от нараняване вследствие токов удар.

Преди всяка употреба проверете зарядното устройство, кабела и щепсела. Ако откриете повреди, не използвайте зарядното устройство.

- Не излагайте зарядното устройство на дъжд, сняг или влага. Влизането на вода в зарядното устройство увеличава риска от токов удар.
- Намалете вероятността от повреда на щепселя и захранващия кабел, като изключвате щепселя от контакта винаги от края на щекера (не дърпайте кабела).
- Уверете се, че кабельт е поставен така, че никой да не може да стъпи върху него, да се спъне на него или да се предотвратят други повреди.
- Никога не зареждайте батерията в опасни зони и в близост до горивни материали или във възпламененими среди. Не използвайте зарядното устройство на лесно запалима повърхност (например хартия, текстил и др.).
- Не разглобявайте зарядното устройство. Ако трябва да бъде подменено или поправено, занесете го в оторизиран сервизен център. Непрофесионалната намеса може да доведе до риск от електрически удар или пожар.
- НИКОГА не съхранявайте и не използвайте зарядното устройство на места, където температурата може да достигне или надвиши 50 ° С (като подслони, коли или метални сгради през лятото).
- Проверете дали захранващото напрежение е в съответствие с изискванията на производителя на зарядното устройство. Електрическата верига трябва да бъде правилно защитена.

ОБСЛУЖВАНЕ

- Обслужвате Вашия електроинструмент при квалифициран сервис, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента се поддържа.

СПЕЦИФИЧНИ ЗА УСТРОЙСТВОТО ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- При липса на смазване и непочистена смукателна клапа и невъзможността да се осигури на вентилационният отвор достъп на въздух до резервоара може да доведе до повреда или счупване на резервоара, причинено от действието на вакуума, създаван от помпата.

- Винаги проверявайте пръскачката преди и след употреба. Проверете дали маркучът е здраво прикрепен към пръскачката. Преди да поставите резервоара под налягане, проверете също дали маркучът е в добро състояние и не е повреден.
- Проверете пръскачката преди всяка употреба, ако има повредена част. Заменете повредените части веднага с нови. Използвайте само оригинални резервни части, доставени от производителя. Не пръскайте разтвора в резервоара на електрически уреди или в близост до тях.
- Дръжте хората и животните на безопасно разстояние.
- Хората и животните не трябва да влизат в контакт със спрея.
- Никога не използвайте пръскачка при неблагоприятни атмосферни условия.
- Преди пълнене, почистване или подготовка на пръскачката винаги освобождавайте налягането в резервоара.
- Преди да отворите контейнера с веществото, което искате да използвате в пръскачката, внимателно прочетете и проучете всички инструкции от производителя, посочени на етикета.
- Не използвайте взривните вещества с пръскачката, като киселините, ецващите вещества, замърсения флуид и др.
- Продуктът не е определен за прилагане на пестициди и хербициди.
- В случай на химически изгаряния незабавно свалете замърсеното облекло, останете в изправено положение, не консумирайте течности или не предизвиквайте повъръщане, потърсете незабавно професионално лечение.
- Никога не се опитвайте да създавате налягане в устройството по друг начин, освен чрез помпата. Никога не превишавайте налягането на устройството.
- Не яхте, не пийте и не пушете, когато използвате устройството.
- Измийте ръцете и лицето си след употреба на устройството.
- Почистете и старательно изплакнете пръскачката и нейните принадлежности след всяка употреба. Химическите остатъци могат да кристализират и да запушват механизма на устройството.
- Не съхранявайте пръскачката под налягане или с резервоара напълнен с химически разтвор. Никога не пълните ратвора, предназначени за спрея, до други контейнери, особено в контейнери, предназначени за храна. След работа с пръскачка силно разредете оставащата течност за пръскане, в съотношение (1 част от течността за пръскане: 10 части разредена течност).
- Изпръскайте така разредената течност върху вече третирана зона. Не изливайте! (След това направете основно изплакване).
- Съхранявайте разтворите за пръскане, заключени далеч от деца и животни.
- Празните контейнери с химикали се изхвърлят като опасни отпадъци (виж препоръките на производителя на продукта). Никога не поставяйте контейнери в битовите отпадъци.
- Пръскачката е предназначена за използване на открито. В случай на вдишване на химикали незабавно потърсете медицинска помощ.
- В случай на проникване на разтворите в затворено помещение, добре проветрете.
- Продуктът не трябва да се използва от хора под въздействието на алкохол, наркотици или други упойващи вещества. Освен това, продуктът не трябва да се използва от хора с лошо физическо състояние, уморени хора, бременни жени, деца и юноши под 16-годишна възраст и тези, които не са запознати с тези инструкции.
- Никога не използвайте дълготрайни или силно токсични химикали за храна, дървета, храни и растения.
- Никога не използвайте пръскачка близо до източника на храна или питейна вода.
- Никога не използвайте специални химикали, произвеждащи топлина, налягане или газ.
- Никога не използвайте пръскачка, когато температурите са по-ниски от + 5°C и по-високи от + 40°C.
- Никога не използвайте течности, чиято температура надвишава + 40 ° C.

РАЗОПАКОВАНЕ

- Внимателно проверете всички части след разопаковането на продукта от кутията.
- Не изхвърляйте опаковъчните материали, докато не ги прегледате внимателно, дали не са останали части от продукта.

- Части от опаковката (найлонови торбички, кламери и т.н.) не трябва да остават в обсега на деца, биха могли да бъдат възможен източник на опасност. Съществува опасност от погълъщане или задушаване!
- Ако забележите транспортни повреди или докато разопаковате, незабавно уведомете доставчика си. Не работете с продукта!
- Препоръчваме ви да запазите пакета за бъдеща употреба. Опаковъчните материали трябва все пак да бъдат рециклирани или унищожени в съответствие със съответното законодателство. Сортирайте различните части на опаковката според материала и го предайте на съответните места за събиране. За повече информация се свържете с местната администрация.

C Скрепителните елементи могат да се разхлабят по време на транспортирането в опаковката.

СЪДЪРЖАНИЕ НА ПАКЕТА

1x пръскачка, 1x ремък, 1x зарядно устройство, 1x ръководство за употреба

Стандартните аксесоари подлежат на промяна без предупреждение.

УПОТРЕБА

Акумулаторната пръскачка е нов ефективен модел на електрическа пръскачка с практичен дизайн и надеждност. Нейните предимства са безопасността, надеждността, икономията на енергия, с добър ефект на пръскане и широк спектър от приложения. Тя е подходяща за защита на дървета, зеленчуци и други култури в градинарството и цветарството. Пръскачката може да се използва в градини, малки насаждения, овощни градини, оранжерии и може да се използва за дезинфекция или почистване. Машината използва сигурен и надежден постоянен ток с ниско напрежение за задвижване.

ПЪЛНЕНЕ НА ПРЪСКАЧКАТА

- Поставете пръскачката върху стабилна и равна повърхност.
- Развийте капака (фиг. 2).
- В отделна купа смесете разтвора според инструкциите на производителя, които се намират върху опаковката на продукта.
- Изсипете предварително разбъркания разтвор в пръскачката, максимум до горната линия от страната на резервоара. Течността винаги се излива през ситото.
- Необходимо е да се предотврати препълването на резервоара, замърсяването на канализацията на водите и отпадъчните води или замърсяването на водните течения. Препълването на резервоара може да причини повреда на кабелите, батерията или помпата.
- Завийте капака.

I Note: Смесвайте и изливайте количеството течност в пръскачката, която можете да консумирате.

ХИМИКАЛИ НА БАЗАТА НА ПРАХ

Ако използвате химикали на базата на прах, уверете се, че те се разтварят добре в течността. Не добро смесеният прах може да блокира дюзите и / или да повреди помпата. След употреба изплакнете старательно пръскачката, за да удължите живота си.

Вижте Как се почиства пръскачката, описана в раздел поддръжка и съхранение.

I Note: Ако работите с химикали, винаги е необходимо да почистите внимателно пръскачката след употреба и да неутрализирате всички химически остатъци. Ако не го направите, това може да доведе до смърт на растения, които се пръскат. Винаги четете внимателно информацията за продукта, който използвате, намиращ се на опаковката.

РАБОТА

1. Развийте капачката на резервоара (фиг. 2).
2. Налейте вода / спрей в резервоара (фиг. 3).
3. Затворете капачката (фиг. 4).

- A CAUTION! Не пускайте пръскачката с включено зарядно устройство.
4. Завъртете превключвателя (фиг. 5) в позиция "I". В положение "I", пръскачката започва да пръска.
 5. Чрез завъртане отключете пръскачката. Издърпайте и затегнете пръчката (фиг. 6).
 6. Задайте желаната скорост на разпръскване в диапазона от директен поток до фин спрей / мъгla (фиг. 7).
 7. За да изключите напълно, завъртете превключвателя (фиг. 5) в положение "0".

Ако напрежението на батерията е твърде ниско, водният поток постепенно намалява и батерията трябва да се презареди. Не е необходимо да се работи, докато батерията се разреди напълно. Батерията може да се зарежда по всяко време.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА

- Дръжте хората и животните на безопасно разстояние. Хората и животните не трябва да влизат в контакт със спрея. Не насочвайте тръбата по посока на хора или животни.
- Никога не използвайте пръскачка при неблагоприятни атмосферни условия.
- Не използвайте уреда във ветровит ден или дъждовен ден, за да избегнете дрейфа на химикалите.
- Преди да започнете работа, проверете посоката на вятъра. Избягвайте да духате по посока на отворени врати и прозорци, автомобили, домашни любимци, деца или каквото и да е нещо, което може да бъде увредено от химикали.
- Издухването на прах и мъгла трябва да се извърши на страна. Изберете сутрин или вечер, когато не е толкова ветровито и температурата на земята е подходяща, за да минимизирате загубите от дисперсия и да подобрите химическото пръскане и за по-малко опасност при работа.
- Не използвайте пръскачката, ако е замразната.
- Тази машина ще промени Вашето равновесие. Трябва да се вземат допълнителни предпазни мерки, за да поддържате основата и баланса си.

ЗАРЕЖДАНЕ НА ЛИТИЕВО-ЙОННАТА БАТЕРИЯ

- Батерията в новата машина трябва да бъде напълно заредена преди първата употреба.
- След дълго съхранение батерията трябва да се зареди напълно.
- Зареждането е възможно само с включено зарядно устройство.
- Заредете батерии преди да бъдат напълно разредени, в противен случай те могат да бъдат повредени за постоянно (необратимо). Най-добре е да се зарежда батерията след всяко потребление.
- Литиево-йонната батерия може да се зарежда във всяко състояние на зареждане и процесът на зареждане може да бъде прекъснат по всяко време без да се повреди батерията (без ефект на паметта).

1. Уверете се, че превключвателят (фиг. 5) е в изключено положение "0".
2. Свалете капачката от конектора за зареждане (фиг. 8) и поставете USB изхода на зарядното устройство (фиг. 9).
3. Включете зарядното устройство в електрическата мрежа (фиг. 10).
4. Индикаторът за зареждане на батерията показва три диапазона 0-30%, 30-70%, 70-100% (фиг. 11).

- След пълното зареждане изключете зарядното устройство от контакта на захранващото устройство и зарядното устройство на пръскачката. Затворете конектора на пръскачката с капачката.

Времето за зареждане на нова машина или след продължително съхранение може да отнеме до 5 часа.

- Li-on батерии се съхраняват в идеални условия и се поддържат в 100% състояние (т.е. при идеална температура, редовно се проверяват и форматират при дадена граница), така че те са в перфектно състояние при продажба.
- За пълното използване на машината е необходимо да се сменя използваната батерия на всеки 12 месеца за нова.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

ПОЧИСТВАНЕ НА ПРЪСКАЧКАТА

(СЛЕД ВСЯКА УПОТРЕБА)

- Развийте капачката на резервоара, ако външната страна на капачката е замърсена, старательно почистете областта около резбата и О-пръстена и резбата.
- Почистете входния филтър (ако има такъв) и капачката на резервоара с чиста вода.
- Излейте останалата течност и измийте вътрешните стени на резервоара с прясна, чиста вода.
- Добавете чиста вода в резервоара и пуснете помпата. Оставете да работи за около 2-3 минути.
- Изпърскайте водата от раницата, докато резервоарът е празен. Това почиства дюзата и клапаните.
- Изключете пръскачката, като преместите превключвателя в положение "0".
- Оставете пръскачката отворена и я оставете да изсъхне.

СЪХРАНЕНИЕ

Дръжте резервоара за пръскане празен и чист на сухо място, защитено от слънчева радиация. Да се съхранява на място, недостъпно за деца и животни.

СЪХРАНЕНИЕ НА ЛИТИЕВО-ЙОННА БАТЕРИЯ

- Батерии се съхраняват в суха и обезпрашена стая при температура на околната среда, варираща за предпочитане от 0 ° C до + 25 ° C. Идеалната температура на съхранение е 5 ° C.
- Никога не дръжте литиево-йонната батерия разредена за дълго време, ако напрежението на клетките падне под допустимия лимит поради саморазреждане, това ще доведе до повреда. За максимална издръжливост, съхранявайте заредената батерия до максимален капацитет от 50 - 80%.
- Проверявайте батерията поне веднъж на всеки 3 месеца и ако напрежението падне под 40%, заредете я до 50 - 80% веднага.
- Не излагайте батерията на дъжд или влага.
- Не съхранявайте батерията на пряка слънчева светлина.
- Не съхранявайте и не използвайте батерията на места, където температурата може да достигне или превиши 50 ° C (като външни навеси или метални сгради през лятото).
- Понякога почиствайте вентилационните отвори на батерията с помощта на мека, чиста и суха четка.
- Когато батерията не се използва, дръжте я далеч от други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да свържат един терминал към друг. Свързването на клемите на батерията може да причини изгаряния или пожар.
- По време на живота на батерията тя се разгражда и капацитетът ѝ намалява. Срокът на годност може да се удължи значително чрез правилно зареждане и съхранение. Ако капацитетът на батерията спадне толкова много, че вече не е възможно да я използвате напълно, заменете я с нова.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Помпата не работи	Превключвателят е сложен на „0“	Завъртете превключвателя в положение "I"
	Предпазителят е изгорял	Сменете го с нов
	Напрежението на батерията е твърде ниско	Заредете батерията или я сменете с нова
Двигателят работи, но пръскачката не се пръска	Запушена дюза	Почистете накрайника
	Запущен клапан в капака на резервоара	Почистете въздушния клапан
	Мръсен филтър	Почистете филтъра
Помпата няма налягане	Няма течност в резервоара	Наполнете резервоара с течност
	Въздушният клапан е блокиран	Почистете въздушния клапан
	Тръбата е блокирана или прегъната	Почистете или сменете тръбата с нова
Батерията не се зарежда	Напрежението на батерията е твърде ниско	Заредете батерията или я подменете с нова
	Лош контакт на кабелите	Уверете се, че кабелите са включени правилно и също в конектора за зареждане
	Неизправна батерия	Сменете батерията с нова
Не може да се постигне пълен капацитет на батерията	Грешно зарядно устройство	Заменете с ново зарядно устройство
	Времето за зареждане не е достатъчно	Заредете по-дълго
	Неизправна батерия	Сменете батерията с нова
	Грешно зарядно устройство	Заменете с ново зарядно устройство

СЕРВИЗ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

- Уверете се, че устройството ви се обслужва от квалифициран сервизен персонал, който използва само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на устройството се поддържа.
- Независимо дали се нуждате от технически съвети, поправка или оригинални резервни части от фабриката, свържете се с най-близкия сервизен център на HECHT. Информация за местата на обслужване, посетете www.hecht.cz
- При поръчка на резервни части, моля, посочете номера на частта, която можете да намерите на адрес www.hecht.cz

ИЗХВЪРЛЯНЕ

- Извхвърляйте вашето устройство, аксесоари и опаковки в съответствие с изискванията за опазване на околната среда в събирателния център за рециклиране.
- Тази машина не принадлежи към битовите отпадъци. Опазете околната среда и занесете устройството в определени места за събиране, където ще бъде получено бесплатно. За повече информация се свържете с местния орган или най-близкия пункт за събиране. Неправомерното изхвърляне може да бъде наказано съгласно националните разпоредби.
- Батерията съдържа токсични вещества. Токсичните материали трябва да се изхвърлят по определен начин, зада се предотврати замърсяване на околната среда. Вземете използваните батерии в център за рециклиране. Не изхвърляйте батерията в битови отпадъци, огън или вода.

ГАРАНЦИЯ НА ПРОДУКТА

- За този продукт предоставяме правна гаранция, юридическа отговорност от дефектите, в продължение на 24 месеца от получаването.
- За корпоративна, търговска, общинска и друга частна употреба предоставяме правна гаранция и правна отговорност от дефектите от валидния смисъл на Гражданския кодекс.
- Всички продукти са предназначени за домашна употреба, освен ако няма друга информация в ръководството за експлоатация или описание на операцията. Когато се използва по друг начин или в противоречие с инструкцията за употреба, претенцията не се признава за легитимна.
- Неподходящ избор на продукт и факта, че продуктът не отговаря на вашите изисквания, не може да бъде причина за оплакване. Купувачът е запознат със свойствата на продукта.
- Купувачът има право да поиска от продавача да провери функционалността на продукта и да се запознае с неговата работа.
- Предпоставка за получаване на гаранционни претенции е, че са спазени указанията за работа, обслужване, почистване, съхранение и поддръжка.
- Повреди, причинени от естествено износване, претоварване, неправилна употреба или намеса извън оторизирания сервиз по време на гаранционния период, са изключени от гаранцията.
- Гаранцията не покрива износването на компоненти, известни като обикновени консумативи (напр. Лагери, карбонови четки, комутатори).
- От гаранцията се изключват износването на продукта или частите, причинени от нормалното използване на продукта или части от него (например ниска батерия или намаляване на капацитета на батерията след период от 6 месеца) и други части, подложени на естествено износване. и сълза.
- При продадените стоки на по-ниска цена гаранцията не покрива дефекти, за които е договорена по-ниската цена.
- Повреди, причинени от дефекти в материала или грешка на производителя, ще бъдат отстранени безплатно от доставката или ремонта. Предполага се, че продуктът се връща в нашия сервизен център неразглобен и с доказателство за покупка.
- Почистване, поддръжка, проверка и подравняване не са гаранционни услуги, те са платени услуги.
- За поправки, които не са предмет на гаранция, можете да ги поправите в нашия сервизен център като платена услуга. Нашият сервизен център ще се радва да изготви бюджет за разходи.
- Ние ще разглеждаме само продуктите, които са доставени чисти, пълни, в случай, че пратката също е достатъчно добре опаковано и платено. Продукти, изпратени като неплатени, като обемисти стоки, експресни или със специална доставка - няма да бъдат приемани.
- В случай на основателен иск по гаранция, моля свържете се с нашия сервизен център. Там ще получите допълнителна информация за обработката на рекламации.
- Информация за местата на услугата можете да намерите на www.hecht.cz
- Извърляме старите ви електрически уреди бесплатно.

BG

CS

SK

PL

HU



OHNEHEIM.BE

ПРЕВОД НА ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕС / ЕК / EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODE / PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE / TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE / EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA

BG Nie, производителят на изделието и притежателят на документите за издаване на "Декларация на ЕС / ЕК за съответствие" / b My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „EU/ES prohlášení o shodě“ / I My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto „EÚ/ES vyhlásenia o zhode“ / j My, producenti urządzenia i posiadacze dokumentów wydanych na podstawie „Deklaracji Zgodności UE/WE“ / h A gyártó, az alább feltüntetett termékre, a jelen EU/EK megfelelőségi nyilatkozatot adja ki.

HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661

BG Декларираме на нашата собствена отговорност / b Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení / I Vydrávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie / j Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację / h Felelősségeink tudatában kijelentjük, hogy az alábbi

BG Produktът / b Produkt / I Produkt / j Produkt / h Termék

BG АКУМУЛATORНА ПРЪСКАЧКА / b AKU POSTŘIKOVÁČ / I AKU POSTREKOVAČ / j AKU OPRYSKIWACZ / h AKKU PERMETEZŐ

BG Търговско име и тип / b Obchodní název a typ / I Obchodný názov a typ / j Nazwa firmy i rodzaj / h Kereskedelmi megnevezés és típus

HECHT 4005

BG Model / b Model / I Model / j Model / h Modell

3005A

BG Сериен номер / b Sériové číslo / I Sériové číslo / j Numer seryjny / h Gyári szám

201900001 - 201999999

BG Процедура, използвана за оценка на съответствието / b Postup použitý při posouzení shody / I Postup použitý na posúdenie zhody / j Stosowana procedura oceny zgodności / h Megfelel a termék megfelelőségének a kiértékeléséhez felhasznált

BG Съгласно Директива 2014/30 / EC	b podle směrnice 2014/30/EU	I podľa smernice 2014/30/EÚ	j Dyrektywą 2014/30/UE	h 2014/30/EU irányelv szerint.
--	--------------------------------	--------------------------------	---------------------------	-----------------------------------

BG Тази декларация е издадена въз основа на протоколи от сертификати и измервания на / b Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřicích protokolů společnosti / I Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / j Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / h A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi vizsgáló intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:

ISET s.r.l. - Instituto Servizi Europei Tecnologici, Via Donatori di sangue, 9-46024 Moglia (MN), Italy;
Beide (Shenzhen) Product Service Limited, 6F, Bldg E, Hourui 3rd Ind Zone, Xixiang, Bao'an Dist, Shenzhen, China

BG Тази декларация за съответствие се издава в съответствие с директивите на ЕС - използван номер на сертификата / b Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU - číslo použitého certifikátu / I Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EÚ - číslo použitého certifikátu / j Ta deklaracja zgodności wydana zgodnie z dyrektywami UE - numer zastosowanego certyfikatu / h A jelen megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi EU rendeletekkel összhangban adtuk ki - a használt tanúsítvány száma:

2014/30/EU - IT1550LG26091802
2011/65/EU

BG Следните хармонизирани норми се използват за гарантиране на съответствие, заедно с националните норми и разпоредби / b Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení / I Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia / j Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy / h A megfelelőségi nyilatkozat kiadásához az alábbi harmonizált szabványokat és rendelkezéseket vettük figyelembe:

EN 55014-1:2006/A2:2011; EN ISO 55014-2:2015;
EN 61000-4-2:2009; EN 61000-4-3:2006+A2:2010

BG Потвърждаваме, че

- този продукт, определен от споменатите данни, е в съответствие с основните изисквания, посочени в правителствените разпоредби и технически изисквания и е безопасен за обичайна експлоатация, непрекъснато за употреба, определена от производителя; - предприети са мерки за осигуряване на съответствието на всички продукти, въведени на пазара, с техническа документация и изискванията на техническите регламенти

b Potvrzuje, že

- tento produkt, definovaný uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trhu s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů

I Potvrdzujeme, že

- tento produkt, definovaný uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, poprípade výrobcom určeného používania bezpečné; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trhu s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov

j Oświadczenie, że

- niniejsze produkt, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów

h Igazoljuk, hogy:

- a jelen termék megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paraméterekeknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyártó minden terméket a műszaki dokumentációkban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.

BG В Прага на / b V Praze dne / I V Prahe dňa / j W Pradze w dniu / h Prága, dátum:

5. 12. 2018

BG Лицето, упълномощено да изготви техническа документация / b Osoba pověřená sestavením technické dokumentace / I Osoba poverená zostavením technickej dokumentácie / j Osoba upoważniona do opracowywania dokumentacji technicznej / h A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy

Rudolf Runštuk

BG Титла: Изпълнителен директор / b Funkce: jednatel společnosti / I Funkcia: konateľ spoločnosti / j Stanowisko: Prezes / h Beosztás: ügyvezető igazgató

hecht®
made for garden
HECHT MOTORS s.r.o. (2)
Za mým názvom 1562/25, 197 00 Praha 4
IČO: 614 616 61, DIČ: CZ 61461661

ПОТВЪРЖДАНАЕ НА ПОЗНАВАНЕТО НА РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО / POTVRZENÍ
O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU
ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA / A GÉP
ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA

BG Име на устройството * / b Název zařízení * / I Názov zariadenia * / j Nazwa sprzętu * / h Gép megnevezése *

BG Model */ b Model */ I Model */ j Model */ h Modell *

BG Дата на покупката * / b Datum prodeje * / I Dátum predaja * / j Data sprzedaży * / h Értékesítés időpontja *

BG Сериен номер на машината * / b Výrobní číslo stroje * / I Výrobné číslo stroja * / j Nr. fabryczny urządzenia * / h Gép
gyártás száma *

BG Дата на производство на батерията * / b Datum výroby baterie * / I Dátum výroby batérie * / j Data produkcji akumulatora * /
h Az akkumulátor gyártási ideje *

BG Купувач (име, фирма), адрес * / b Kupující (jméno, název firmy), adresa * / I Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * / j
Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / h Vevő (név vagy cégnév), cím *

BG Потвърждавам, че получих изцяло функциониращо устройство с пълни инструкции и доказателство за покупка от официален
оторизиран дилър HECHT MOTORS и приемам условията на тази гаранция.

b Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního
autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky.

I Potvrdzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletné, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od
oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky.

j Oświadczam, że urządzenie odbierałem w pełni sprawne i kompletnie wraz z Instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od
oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

h Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettettem a HECHT
MOTORS cégtól hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom

BG*попълва продавача / b * vyplní prodejce / I * vyplní predajca / j * wypełnia sprzedawcę / h * az értékesítő
tölti ki

BG Подпис на купувача / b Podpis kupujícího / l Podpis kupujúceho / j Podpis nabywcy / h Vevő aláírása	BG Печат и подпись * / b Razítko a podpis prodejce * / l Pečiatka a podpis predajcu * / j Pieczętka i podpis sprzedawcy * / h Értékesítő bélyegzöje és aláírása *
--	---

ЦЕНТРАЛЕН СЕРВИЗ / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS /
SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ

HECHTMOTORSSs.r.o.,UMototechny131,25162Tehovec,Tel:+420323601347,Fax:+420323661348,
www.hecht.cz, servis@hecht.cz

HECHTSK,spol.sr.o.,Letisková20,97101Prievidza,Tel:+421465420320,Fax:+421465427207,
www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk

HECHTPolskasp.zo.o.,ul.Mickiewicza54,66-450Bogdaniec,Tel:48957117140,Fax:48957117141,
www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl

HECHTHUNGARYKft.,II.RákocziFerencút323,1214Budapest, www.hecht.hu,szerviz@hecht.hu

Онлайн
Magazin

www.hecht.cz

IAN: 924573

MRU-2204019 V.2.3



Дистрибуция и сервиз / Distribuce a servis / Distribúcia a servis /
Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu

HECHT БЪЛГАРИЯ София 1712, ж.к. Младост 3, СБА

www.onlinemashini.bg